

TEsUN

Archivo privado Casa Luisena (Lujena)

1867 marzo 8 (Pamplona, Navarra)

Carta de Pablo Zabal al alcalde del Valle de Lizoáin pidiendo el voto para su candidatura.

Papel

Buen estado de conservación

Cristina Taberero Sala

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

{1r} {1} Pamplona 8 de Marzo de 1867 {2} S<eñ>or Alcalde Constituc<ional> del Valle de | Lizoain {3} Muy S<eñor> mio y de mi mas distinguida {4} consideracion. Tengo el honor de remitir {5} a V. la adjunta candidatura, con el fin {6} de que me haga el obsequio de intere-{7}sarse en que la voten el mayor núme-{8}ro posible de electores de ese valle, sal-{9}vo cualquiera compromiso que tengan, {10} pues aun en este caso pueden llenar {11} mis deseos incluyendo entre los que voten {12} á los S<eñore>s Conde de Heredia, Claro, {13} y Muzquiz, que sobre que desean y {14} pueden contribuir al bien de la Provin-{15}cia, mediante los poderosos elementos con{16} que cuentan, reunen la circunstancia {17} (segun puede V. informarse del S<eñ>or Arcipres-{18}te ó primer Presbítero de ese Valle) de gus-{1v} {1}tar mucho á personas de alta dig{2}nidad. !!!

{3} Espero de la amabilidad de V. se dig-{4}ne contestarme á esta su casa n<úmero> {5} 28 de la Calle de la Curia, dicien-{6}dome si se interesará sobre el parti-{7}cular con los electores, y deseando se {8} conserve V. bueno, disponga con la {9} franqueza que lo hace su afectísimo {10} s<eguro> s<ervidor> q<ue> s<u> m<ano> b<esa>

{11} [*firma*: Pablo Zabal] [*rúbrica*]

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Pamplona, 8 de marzo de 1867

{2} Señor Alcalde Constitucional del Valle de Lizoáin

{3} Muy señor mío y de mi más distinguida {4} consideración:

Tengo el honor de remitir {5} a Ud. la adjunta candidatura, con el fin {6} de que me haga el obsequio de intere{7}sarse en que la voten el mayor núme{8}ro posible

de electores de ese valle, salvo cualquiera compromiso que tengan, pues aun en este caso pueden llenar mis deseos incluyendo entre los que voten a los Señores Conde de Heredia, Claro, y Múzquiz, que sobre que desean y pueden contribuir al bien de la provincia, mediante los poderosos elementos con que cuentan, reúnen la circunstancia (según puede Ud. informarse del señor arcipreste o primer presbítero de ese valle) de gustar mucho a personas de alta dignidad.

Espero de la amabilidad de Ud. que me contestarme a esta su casa número 28 de la Calle de la Curia, diciéndome si se interesará sobre el particular con los electores, y deseando se conserve Ud. bueno, disponga con la franqueza que lo hace su afectísimo S. S. Q. S. M. B.,

Pablo Zabal

Pamplona 8 de Marzo de 1767,

Sr Alcalde Constituc. del Valle de
Socain

Muy Sr mio y de mi mas distinguida
consideracion. Tengo el honor de remitir
a V. la adjunta candidatura, con el fin
de que me haga el obsequio de intere-
sarme en que la voten el mayor nume-
ro posible de electores de ese Valle, sea
por cualquiera convenio que tengan,
pues aun en este caso pueden llenar
mis deseos incluyendo entre los que voten
a los Sr. Conde de Heredia, Olaverri
y Murquin, que sobre que desean y
pueden contribuir al bien de la Provin-
cia, mediante los poderosos elementos con
que cuentan, venen la circunstancia
que segun puede V. informarse del Sr. Frey
Te o primer Prebitero de ese Valle, de quo

ser mucho á personas de alta dig-
nidad. !!!

Espero se la amabilidad de V. se dig-
ne contentarme, á esta su casa n.
28 de la Calle de la Curia, dicien-
dome si se intercederá sobre el parti-
cular con los electores, y deseando se
conserve V. bueno, disponga con la
franquicia que lo tiene su apertísimo
s. s. q. v. m. b.

Patlo Cabal